MESSAGE
from Mitsurou Kubo

取材で高校生に声をかけられません。
ただただみんなキラキラ話しくって
自分とは遠い世界に思えて
そんな思いを抱えながら
私は黙ってシャッターを切ります。
世に言う「怪しいひと」です。

Cover Design：名刺回転デザイン事務所

Magazine KCDX

久保ミツロウ 2

Mitsurou Kubo

アゲイン!!

Again!!

KCDX3147
KC DELUXE

9784063761474
1929979005627

雑誌 46306-47
ISBN978-4-06-376147-4
C9979 ¥562E（0）

講談社
定価：本体562円（税別）

久保ミツロウ作品

マガジンKCDX
アゲイン!! ❶〜㉔下絵有り

マガジンKC
トッキュー!! 全20巻

講談社漫画文庫
3.3.7ビョーシ!! 全5巻
トッキュー!! 全7巻

イブニングKC
モテキ 全4.5巻

絶賛発売中

Again!! by Mitsurou Kubo

Again!!
Mitsurou Kubo
2
久保ミツロウ
講談社

KCDX3147

KC MAGAZINE DELUXE

アゲイン!!

Again!!

2

久保ミツロウ

講談社

Again!! by Mitsurou Kubo

Volume 2
Chapter 10
アゲイン!!
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
Translator
Kevadu
Cleaner
Finish
Proofreader
Major
Typesetter
Chie
Quality Checker
Kevadu, Aurion
@viscansirc.irchighway.net
http://vi-scans.com

2
アゲイン!!
久保ミツロウ
Mitsurou Kubo

c o n t e n t s

Chapter 10 **Dangerous Embrace** 003

Chapter 11 **Road to the 3rd-Years** 021

Chapter 12 **Misplaced Anger! Everybody!!** 043

Chapter 13 **The Day Before: Sono Senjitsu ni** 061

Chapter 14 **One Night Carnival!** 077

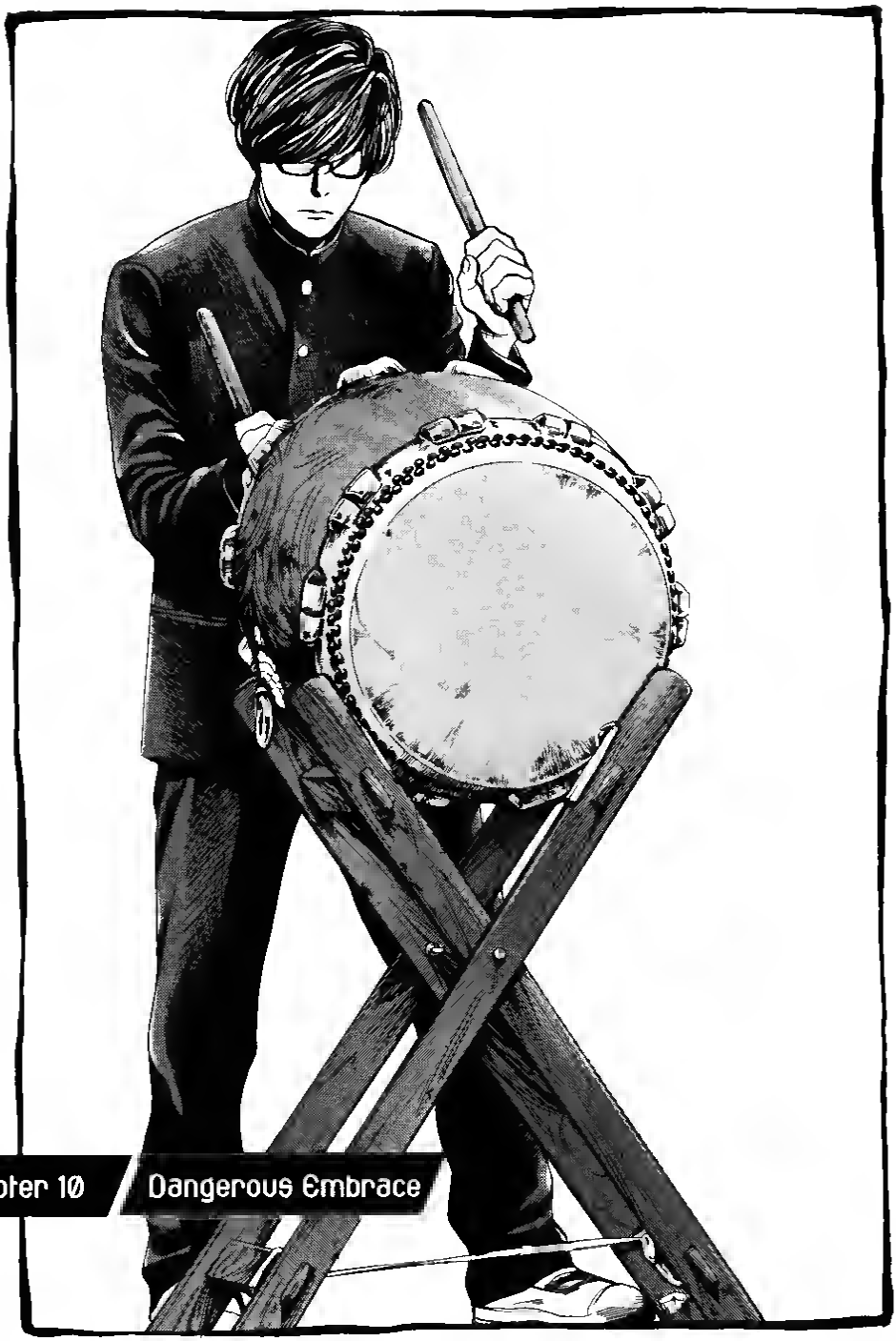
Chapter 15 **Do Whatever You Want!** 095

Chapter 16 **Naked Heart** 113

Chapter 17 **Yell!!!!** 131

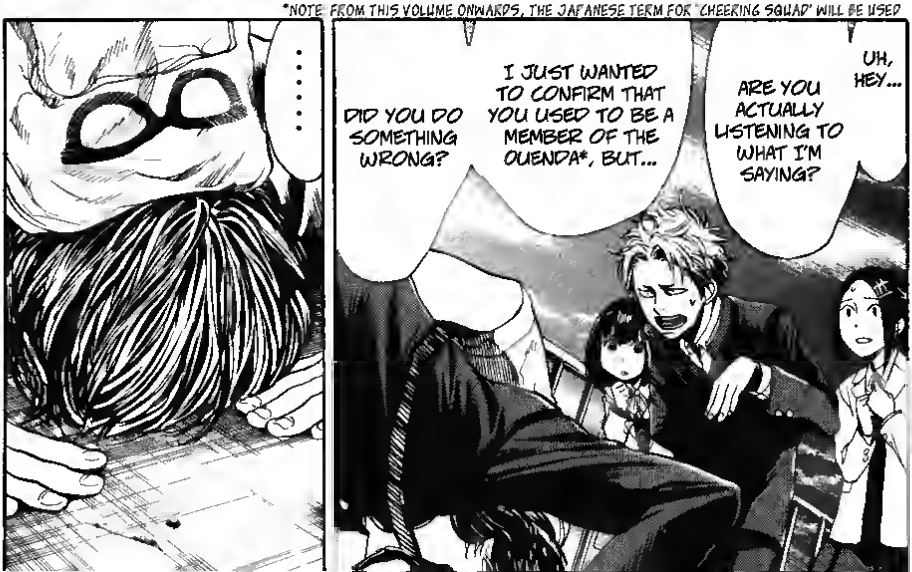
Chapter 18 **The Girl Who Didn't Want to Waste Time** 151

Chapter 19 **The Destiny of Certain Defeat** 169



Chapter 10 Dangerous Embrace

*NOTE: FROM THIS VOLUME ONWARDS, THE JAPANESE TERM FOR "CHEERING SQUAD" WILL BE USED


.....
DID YOU DO SOMETHING WRONG?
I JUST WANTED TO CONFIRM THAT YOU USED TO BE A MEMBER OF THE OUENDA*, BUT...
ARE YOU ACTUALLY LISTENING TO WHAT I'M SAYING?
UH, HEY...

IF YOU WERE A MEMBER OF THE OUEN-DAN, THEN I HAVE A RE-QUEST.
WON'T YOU REJOIN THE OUENDAN?
SFX TWITCH
THERE ARE THREE DAYS UNTIL THE JOINT CHEERING PRACTICE, AND THERE AREN'T ENOUGH MEM-BERS...
WAS IT THE DAN-CHOU* !?
DID SHE SAY SHE WANTED ME TO RETURN!?
SERI-OUS-LY?

*DANCHOU - SQUAD LEADER

ER, NO...
I'M SAYING THIS ON MY OWN, BUT...
THAT'S RIGHT, WE WERE ASKED BY THE DAN-CHOU.
SFX SUDDENLY APPEAR
RIGHT NOW SINCE SHE'S VERY, VERY WOR-RIED,
SHE JUST SAID HOW SHE WANTED YOU TO REJOIN!! SHE DEFINITELY SAID IT!!
.....
ER... HEY, FUJIEDA ...

IF THE OUENDAN WAS FORCED TO SUSPEND ACTIVITIES LAST YEAR BECAUSE OF THE DANCHOU, SOMEHOW OR ANOTHER WE'LL PRETEND THAT THE DANCHOU IS REFLECTING ON IT. FIRST WE SHOULD SEE...
WHAT HE SEEMS SO THRILLED ABOUT...
MOR-ON!
YOU CAN'T JUST SAY EVERY-THING HONESTLY.
IS IT OKAY TO LIE LIKE THAT?
YES* ...!!
SFX WHISPER WHISPER
*IN ENGLISH
SFX JERK
AH—
SFX RUNNING
た——っ
HE'S ALREADY OVER THERE!
AH!
WHERE IS HE GOING? IF I RE-MEMBER, OVER THERE IS...
?
HE SUD-DENLY RAN OFF JUST NOW...
HUH...
WHERE DID HE GO?

!?
IT COULDN'T BE...
SFX: RUN
SFX: DON DODON DODON DO
HEY!
YOU'RE NOT IN SYNC AT ALL!!
TEXT: OSU!!
DAN-CHOU~
SFX: HEART THUMP
HUFF
PUFF
HUFF
SFX: DON DODON

USAMI-DAN-CHOU!!
SFX GLOMPS
OH!
THERE HE IS!
!?

RUB
HUFF
YOU FINALLY NEED MY CHEER-ING, DON'T YOU...?
RUB
PUFF
HUFF

SFX: SMACK

AH—

WHAT ON EARTH HAPPENED
WHILE I WAS GONE BUYING REFRESHMENTS...?
OOKUMA FELL IN THE RIVER AGAIN!?
保健室
SPLASH
SIGN HEALTH ROOM
ALTHOUGH, OVERSEAS IT WOULD'VE BEEN AN ORDINARY HUG...
Saved himself
I'M SORRY...
Jumped in the river to help him but didn't make it in time
YOU SAID HE FELL "AGAIN" ...
KITAJIMA-SENSEI ...
WHAT'S WITH THIS PERSON?
JUST LIKE LAST YEAR, IT BECAME A BIG FUSS. IT'S UNFORTUNATE, BUT RIGHT NOW THE OUENDAN IS ALSO HAVING ALL KINDS OF DIFFICULTIES.
OOKUMAAA, WOULD YOU CUT IT OUT ALREADY? IN JAPAN, YOU SHOULD REFRAIN FROM THAT SORT OF THING.
I'M SORRY.
YES, I'M SORRY.

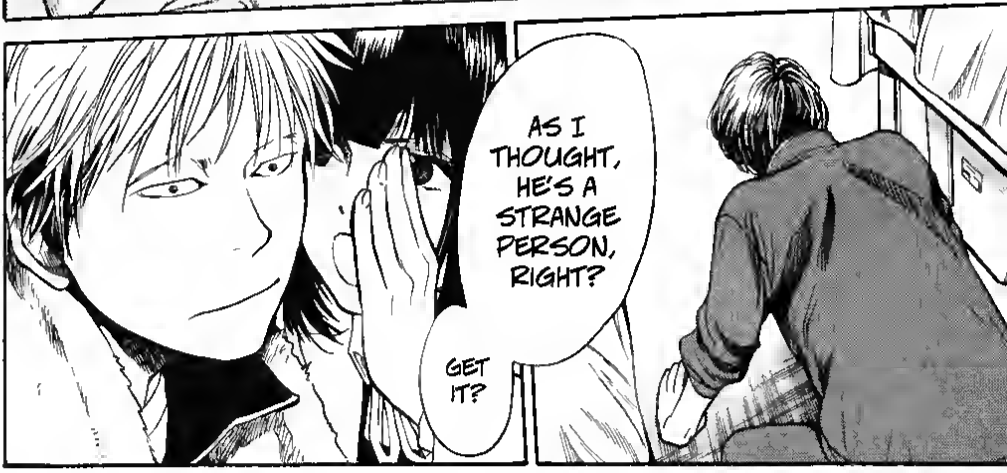
SFX: SNAP TO ATTENTION
OSU!!
HE'S A RETURNEE WHO SEEMS TO HAVE MOVED AROUND TO VARIOUS PLACES OVERSEAS THROUGHOUT MIDDLE SCHOOL.
UNTIL THE MIDDLE OF LAST YEAR HE WAS IN THE CHEERING SQUAD:
OOKUMA TATSUHIKO.
SFX: AHHHH
AHHHH...
WE SAW HIM GET CARRIED AWAY EARLIER AND UNDERSTAND FOR THE MOST PART...
THAT IS...
WELL, HE YEARNS FOR USAMI TOO MUCH...
STRANGELY, HE DECIDED TO JOIN THE OUENDAN BY HIMSELF, BUT...
SFX: MUMBLING UNINTELLIGIBLY
AND I COULDN'T STAND SEEING HER LIKE THAT.
AFTER THE COMMOTION FROM HER TELEVISION DEBUT, USAMI-DAN-CHOU WAS FEELING DEPRESSED.
.....
THAT WAS...
A SAD INCIDENT...

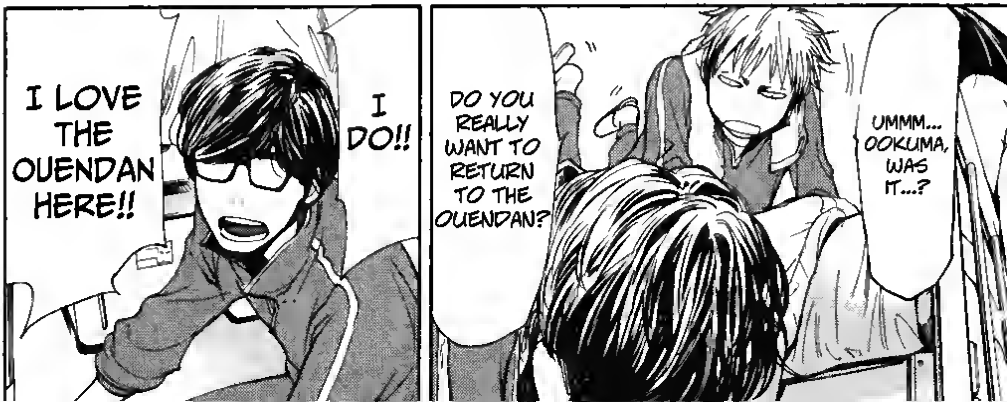
AT THAT TIME LAST YEAR, THE WATER LEVEL WAS LOWER AND THE PLACE I FELL ON WAS BAD, SO I GOT A BONE FRACTURE THAT TOOK THREE MONTHS TO HEAL.
SFX UWAAAAAAAA
うおおおおおお
SFX GLOMP
がばぁっ
TO TAKE RESPONSIBILITY, THE OUENDAN HAD TO SUSPEND ACTIVITIES.
That's a total strikeout already.
EVERY-THING, EVERY-THING!!
EVEN THOUGH I LOVE USAMI-DANCHOU SO MUCH.
WHAT'S WRONG WITH THAT?
I ALWAYS WANTED TO RETURN TO THE OUENDAN AND KEPT ASKING USAMI-DANCHOU.
BUT I KEPT GETTING REJECTED.

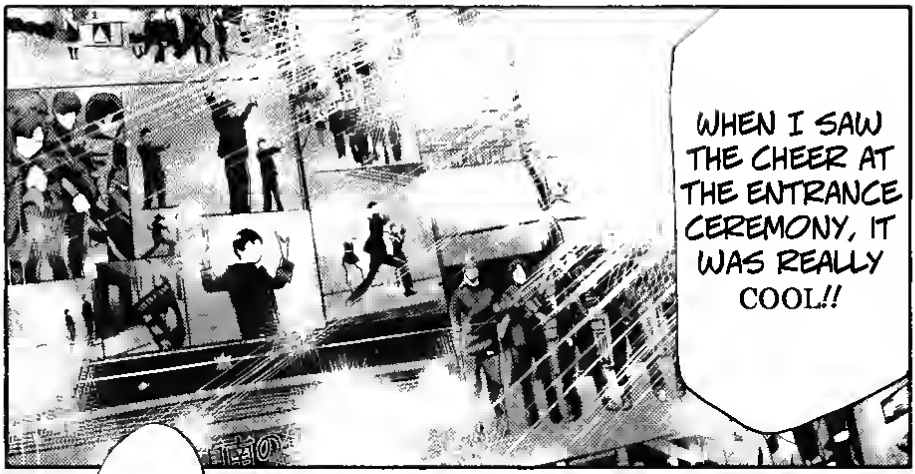
I'M SORRY, I'M SORRY!
DON'T GO THINKING THAT YOU CAN DO A DOGEZA* AND ALL WILL BE FORGIVEN!!
OOKUMA'S DOGEZA ISN'T SINCERE AT ALL!!
SFX: SUDDENLY
I DON'T NEED YOU ANY-MORE!
MY NEW SQUAD MEMBERS ARE WAITING!
NOW, IF YOU'LL EXCUSE ME.
SFX: SLAM
SFX: MUTTER MUTTER MUTTER
TSK-
FUCK ...!!
WOW
...
JUST NOW HE SAID SOMETHING REALLY MEAN IN ENGLISH...
IMA-MURA ...
EH? WHAT?
I RE-MEMBER HIM.

*TL NOTE: FROSTRATION OR KOWTOW http://en.wikipedia.org/wiki/Dogeza

HE WAS EVEN FAMOUS THREE YEARS AGO.
OOKUMA TATSUHIKO,
HE WAS OFTEN CALLED "THE MASTER OF DOGEZA", BY PEOPLE HE OFFENDED AROUND HERE.


AS I THOUGHT, HE'S A STRANGE PERSON, RIGHT?
GET IT?


UMMM... OOKUMA, WAS IT...?
DO YOU REALLY WANT TO RETURN TO THE OUENDAN?
I DO!!
I LOVE THE OUENDAN HERE!!

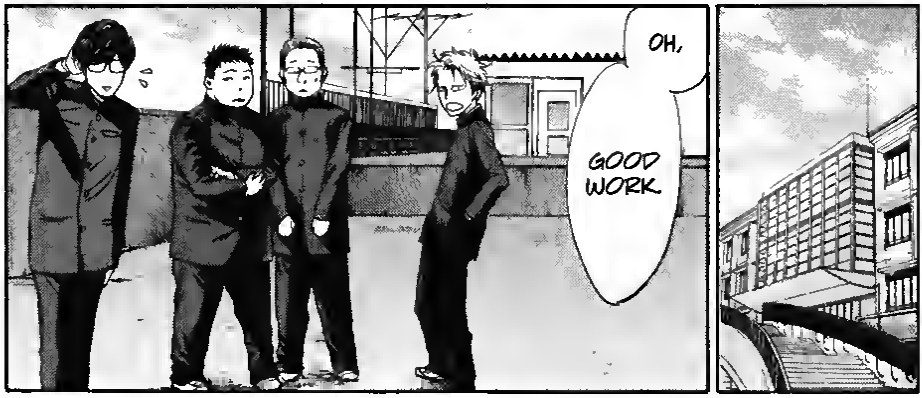


SFX ROLL OVER

I CAUGHT...
ONE MEMBER WHO WANTS TO COME BACK.
I WANT
TO SEE AN OUEN-DAN...
WITH EVERYONE GATHERED TOGETHER.
YOU'RE GATHERING UP THE FORMER OUENDAN MEMBERS?
EH-
ZZZ...
SLEEP TALK Go for it
WHAT'S THAT?
I WILL ALSO LEND YOU MY POWER !!
IN RETURN, PLEASE CHEER FOR MY LOVE!
EH ...
IS THAT EVEN A TRADE-OFF ...?

THERE ARE JUST TWO DAYS UNTIL THE JOINT CHEERING PRACTICE!!
FRESH-MAN GIRLS ...?
SOME FRESHMAN GIRLS ARE CALLING FOR YOU.
HEEEY, SHIRA-ISHI.
2-E

UMMM,
THERE'S SOMETHING WE WANT TO TALK TO YOU ABOUT, BUT...
IT'S DIFFICULT TO DO IT HERE.
WOULD IT BE OKAY IF WE GO SOMEWHERE ELSE!?

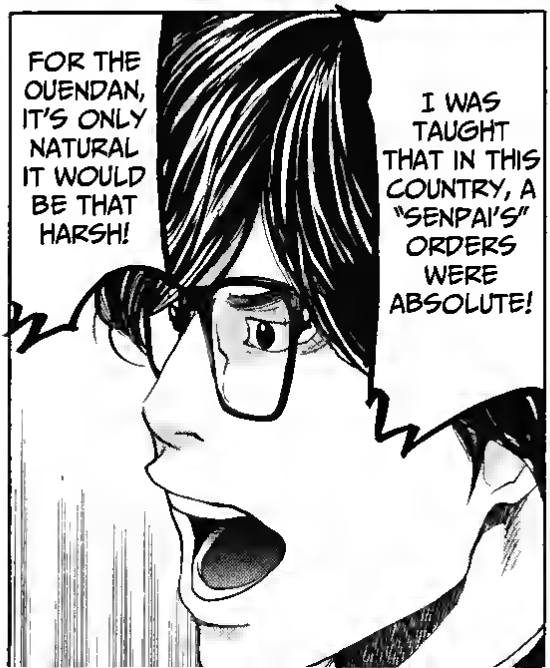

OH,
GOOD WORK.

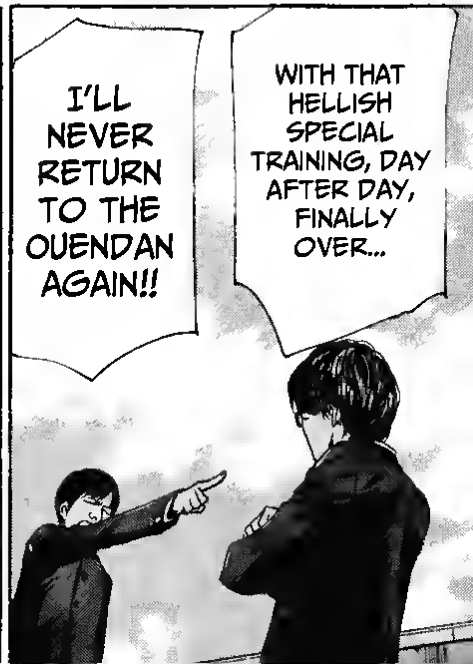
OOKUMA!?
TAKANO AND NAKAGAWA TOO...
YOU GUYS WERE ALSO CALLED OUT HERE?
AAAAH...
YOU TOO, HUH...?
ALL RIGHT, WE'VE GATHERED THE THREE SECOND-YEARS WHO WERE IN THE OUENDAN.
THANK YOU, HONEY TRAP GIRLS.
COULD YOU STOP CALLING US THAT...?
Am I going to be threatened with that for the rest of my life...?
WHY DO WE HAVE TO BE ASSIGNED THIS ROLE IN THE NEGOTIATIONS?
SFX FAT
...HUH?

THE ONLY SECOND-YEAR WHO LOVES THE OUENDAN IS ME!!
OH!
ERRR...
THESE THREE DON'T LOVE THE OUENDAN LIKE YOU DO?

WHAT ARE YOU SAYING, NOW THAT WE FINALLY FINALLY ESCAPED FROM THERE...?
DON'T EVEN JOKE ABOUT THAT!
WE SHOULD RETURN TO THE OUENDAN AGAIN?

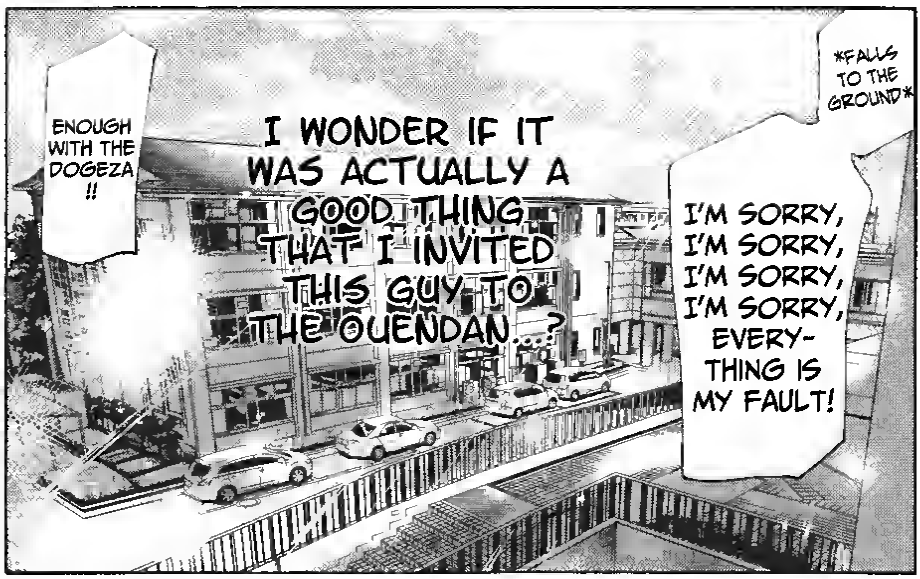
DURING CLUB RECRUITMENT AFTER THE ENTRANCE CEREMONY, WE WERE CARELESSLY CAUGHT BY THE OUENDAN AND ENROLLED JUST AS TEMPORARY MEMBERS.
FROM THE START, WE DIDN'T HAVE ANY INTEREST AT ALL IN JOINING THE OUENDAN.


FOR THE OUENDAN, IT'S ONLY NATURAL IT WOULD BE THAT HARSH!
I WAS TAUGHT THAT IN THIS COUNTRY, A "SENPAI'S" ORDERS WERE ABSOLUTE!


I'LL NEVER RETURN TO THE OUENDAN AGAIN!!
WITH THAT HELLISH SPECIAL TRAINING, DAY AFTER DAY, FINALLY OVER...

IT'S BECAUSE YOU'RE ALL LACKING IN SPIRIT THAT YOU SAY SUCH LUKEWARM THINGS!
SFX PISSED
I'VE BEEN THINKING THIS SINCE BEFORE, BUT
I REALLY CAN'T STAND YOU.
SFX SLAM
NEXT WOULD BE THE TWO THIRD-YEARS, WOULDN'T IT?
UMM MM... THE SECOND-YEARS WON'T RETURN, SO...
YOU AREN'T SCARED?
EVEN THOUGH YOU'RE A FRESH-MAN...
SFX MUTTER MUTTER MUTTER
TCH !
SHIT !
-THER-FUCKER —!!

TO PEOPLE WHO DON'T DO CLUB ACTIVI-TIES!
PECKING ORDER DOESN'T MATTER...
SFX SCREAM


ENOUGH WITH THE DOGEZA !!
I WONDER IF IT WAS ACTUALLY A GOOD THING THAT I INVITED THIS GUY TO THE OUENDAN...?
FALLS TO THE GROUND
I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY, EVERY-THING IS MY FAULT!